

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2022	410.000,00
--	------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	520.500,00
-------------------------	------------

TOTALE GENERALE USCITE	930.500,00
------------------------	------------

IL DIRETTORE
IDA ZILIO-GRANDI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	410.000,00
---	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	200.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		200.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	0,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	0,00
III.09	Rimborsi IVA	15.000,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		15.000,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	500,00
V.04 Conversioni valutarie	305.000,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo V	305.500,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	520.500,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
	I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
	I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	40.000,00
	I.03 Compensi per consulenze di specialisti	0,00
	I.04 Indennità di fine rapporto	0,00
	I.05 Assicurazioni sociali	0,00
	I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
	I.07 Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		40.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
	II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche	40.000,00
	II.02 Cancelleria	1.500,00
	II.03 Illuminazione e riscaldamento	10.000,00
	II.04 Pulizia locali	14.000,00
	II.05 Spese telematiche e materiale informatico	8.000,00
	II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza	10.000,00
	II.07 Affitto locali	130.000,00
	II.08 Manutenzioni	10.000,00
	II.09 Trasporti	3.500,00
	II.10 Premi assicurativi diversi	3.000,00
	II.11 Spese amministrative varie	6.000,00
	II.12 Libri e Audiovisivi	2.000,00
	II.13 Abbonamenti	500,00
	II.14 Noleggi, leasing	0,00
	II.15 Altre spese di funzionamento	4.000,00
Totale Titolo II		242.500,00

Titolo III	Spese promozionali	
	III.01 Manifestazioni culturali	238.000,00
	III.02 Pubblicazioni	0,00
	III.03 Pubblicità	40.000,00
	III.04 Traduzione articoli	0,00
	III.05 Viaggi di servizio	4.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

III.06	Premi, borse di studio	0,00
III.07	Convenzioni varie	40.000,00
III.08	Altre spese promozionali	500,00
Totale Titolo III		322.500,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	5.000,00
IV.02	Arredamento	5.000,00
IV.03	Automezzi	0,00
IV.04	Apparecchiature informatiche	10.000,00
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		20.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,00
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,00
VI.03	Ritenute d'acconto	500,00
VI.04	Conversioni valutarie	305.000,00
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,00
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,00
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
VI.08	Partita di Giro 1	0,00
VI.09	Partita di Giro 2	0,00
VI.10	Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo VI		305.500,00

TOTALE GENERALE USCITE	930.500,00
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Euro 410.000 - L'avanzo deriva dalle dotazioni finanziarie dell'esercizio precedente. Si segnala che l'importo risulta ancora elevato a causa di alcune spese mancate previste nel bilancio 2021 e del 2022. Infatti, questo IIC ha dovuto cancellare alcuni eventi per cause non imputabili allo stesso. In particolare, la grande mostra con annesso simposio dedicata a Dante e' stata cancellata per ritardi da parte delle autorità locali nella firma della documentazione necessaria all'espatrio delle opere. La mostra dedicata alle opere del maestro Del Donno e' stata annullata per motivi logistici. La mostra sull'artista Balocco dedicata all'arte digitale e' stata rinviata al 2023 nuovamente per motivi logistici.

Oltre che da parte dell'ingente avanzo di cassa 2021 (Euro 1.315.812,467), l'avanzo di cassa 2022 e' costituito dai finanziamenti ricevuti da questo Istituto nel 2022:

Euro 200.000 - Dotazione ordinaria

Euro 150.000 - "FONDI DI PROMOZIONE CULTURALE E INTEGRATA 2022"

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente

Non sono previste entrate.

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Euro 200.000 La dotazione finanziaria richiesta per il 2023 è di € 200.000, perché la dotazione finanziaria concessa nel 2022 e' di € 200.000 e perché il competente Ufficio dell'Amministrazione Centrale di questo Ministero non ha comunicato variazioni di quest'ultima.

I.03 Altri trasferimenti MAECI anno corrente

Non sono previste entrate.

I.04 Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali

Non sono previste entrate.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani

Non sono previste entrate.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Non sono previste entrate.

II.03 Altre entrate derivanti da trasferimenti

Non sono previste entrate.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Non sono previste entrate.

III.02 Iscrizione ai corsi

Non sono previste entrate.

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

Non sono previste entrate.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Non sono previste entrate.

III.05 Vendita di servizi

Non sono previste entrate.

III.06 Interessi bancari attivi

Non sono previste entrate.

III.07 Altre Entrate

Non sono previste entrate.

III.08 Esami di certificazione

Non sono previste entrate.

III.09 Rimborsi IVA

Euro 15.000 previste dal rimborso della IVA secondo le normative della Federal Tax Authority degli Emirati Arabi Uniti

III.10 Altre entrate diverse

Non sono previste entrate.

Titolo IV: Entrate in conto capitale

IV.01 Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi

Non sono previste entrate.

IV.02 Altre entrate in c/capitale

Non sono previste entrate.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Le risorse finanziarie che si prevedono disponibili sul conto di gestione dell'Istituto all'inizio del 2023 consentono di iscrivere in questo capitolo uno stanziamento pari a zero.

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti

Non sono previste entrate.

V.03 Ritenute d'acconto

Euro 500 - A questo capitolo sono imputate le ritenute operate ai sensi dell'art. 25 del D.P.R. n. 600 del 1973 sui compensi di lavoro autonomo corrisposti a soggetti aventi la residenza fiscale nella Repubblica Italiana.

V.04 Conversioni valutarie

Euro 305.000 - La somma indicata corrisponde alle conversioni valutarie da Euro a valuta locale AED durante l'esercizio finanziario per le spese con fornitori locali.

V.05 Finanziamenti comunitari

Non sono previste entrate.

V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE

Non sono previste entrate.

V.07 Partita di Giro 1

Non sono previste entrate.

V.08 Partita di Giro 2

Non sono previste entrate.

V.09 Altre partite di giro

Non sono previste entrate.

USCITE

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Nulla da segnalare.

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)

Non sono previste uscite.

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

Euro 40.000 - In previsione assunzione collaboratore a tempo determinato tramite agenzia interinale per supporto nella gestione amministrativa di questo IIC.

I.03 Compensi per consulenze di specialisti

Non sono previste uscite.

I.04 Indennità di fine rapporto

Non sono previste uscite.

I.05 Assicurazioni sociali

Non sono previste uscite.

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Non sono previste uscite.

I.07 Altre spese di personale

Non sono previste uscite.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Euro 40.000 L'importo previsto e' maggiore rispetto all'anno precedente, questo perché il canone annuale per la rete RIPA e' di circa 29.000 Euro, con l'unico operatore locale (Etisalat) che offre tale servizio nell'area di competenza.

II.02 Cancelleria

Euro 1.500 A questo capitolo sono imputate le spese per le dotazioni operative dell'ufficio (cancelleria, carta, toner ecc.). L'importo previsto per il 2023 e' in linea con quello previsto nel 2022.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Euro 10.000 A questo capitolo sono imputate le spese per le utenze (acqua, energia elettrica, combustibile) con l'unico operatore che offre tale servizio (Abui Dhabi Distribution Co. - ADDC). La previsione e' stata effettuata sulla base dei consumi effettivi degli ultimi anni. Spese per elettricità, assorbite in gran parte dai consumi per aria condizionata.

II.04 Pulizia locali

Euro 14.000 A questo capitolo sono imputate tutte le spese relative al mantenimento del decoro della Sede. Esse comprendono le spese per le pulizie straordinarie di lampadari, pavimenti, e smaltimento dei rifiuti. Nonché delle eventuali sanificazioni straordinarie e disinfestazioni da roditori e blatte. La previsione e' stata formulata sulla base dei seguenti fattori: (a) spese sostenute nell'ultimo anno. Fornitore scelto tramite affidamento diretto per importo inferiore alla soglia dei 40.000 Euro. In aumento rispetto all'anno precedente in previsione di un innalzamento dei costi dell'energia, inflazione e cambio euro/moneta locale sfavorevole.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Euro 8.000 In questo capitolo sono imputate le spese per: materiale informatico di facile consumo, manutenzione del sistema informatico, gestione dei servizi telematici di pagamento, gestione telematica della biblioteca e licenze relative a programmi informatici. Fornitore scelto tramite affidamento diretto per importo inferiore alla soglia dei 40.000 Euro.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Euro 10.000 A questo capitolo sono imputate le spese per la sicurezza antincendio della sede ed per l'abbonamento al sistema di allarme centralizzato con la protezione civile locale Hasantuk, la manutenzione delle telecamere di video sorveglianza e l'installazione di un sistema anti-intrusione per questo IIC. In diminuzione rispetto all'anno precedente poiché i costi della installazione della rete RIPA sono stati sostenuti nel 2022.

II.07 Affitto locali

Euro 130.000 locazione della sede in base al contratto di affitto firmato in data 24/9/2019 e valido fino al 14/11/2028. La previsione e' piu' alta rispetto a quella del 2022 visto che quest'anno l'IIC dovrà probabilmente pagare anche la VAT (Iva al 5%) relativa ai due anni precedenti non fatturati in precedenza da parte del proprietario dell'immobile. Inoltre, le previsioni per un cambio Euro/AED risultano sfavorevoli.

II.08 Manutenzioni

Euro 10.000 Spese di manutenzione ordinaria, di pulizie del sistema di areazione e tinteggiatura di alcune parti interne della Sede; lo stanziamento comprende una stima delle spese necessarie al mantenimento degli impianti e delle attrezzature e include una quota prudenziale con cui coprire eventuali spese sopravvenute che potrebbero derivare da indifferibili e urgenti esigenze di manutenzione provocate anche da mutamenti del quadro normativo. Stabile rispetto all'anno precedente.

II.09 Trasporti

Euro 3.500 Questa voce si riferisce alle spese per mezzi di trasporto necessarie a consentire al personale di partecipare a riunioni, eventi fuori sede e commissioni legate all'attività dell'Istituto. I servizi di trasporto non di linea (taxi e noleggio con conducente), saranno utilizzati più frequentemente che in passato, anche in considerazione della rimozione delle restrizioni dovute al COVID 19. In aumento rispetto all'anno precedente anche in previsione di un innalzamento dei costi dell'energia, inflazione e cambio euro/moneta locale sfavorevole.

II.10 Premi assicurativi diversi

Euro 3.000 Assicurazione per responsabilità civile per danni a terzi all'interno dei locali dell'IIC. Superiore rispetto al 2022 in previsione di un cambio Euro/AED sfavorevole.

II.11 Spese amministrative varie

Euro 6.000 A questo capitolo sono imputate le spese per le commissioni relative ai servizi bancari II.12. In aumento rispetto all'anno precedente in previsione di un innalzamento dei costi di inflazione e cambio euro/moneta locale sfavorevole.

II.12 Libri e Audiovisivi

Euro 2.000 A questo capitolo sono imputate le spese per gli acquisti del materiale bibliografico e del materiale audiovisivo (che consiste di audiolibri, film, documentari e altre simili pubblicazioni).

II.13 Abbonamenti

Euro 500 A questo capitolo e' imputata la spesa per gli abbonamenti a quotidiani e periodici.

II.14 Noleggi, leasing

Non sono previste uscite.

II.15 Altre spese di funzionamento

Euro 4.000 Eventuali spese di funzionamento non ancora dettagliate.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Euro 238.000 Relazione e Lista degli Eventi che formano il presente Bilancio, descrivono le iniziative finanziate tramite lo stanziamento di questo capitolo.

III.02 Pubblicazioni

Non sono previste uscite.

III.03 Pubblicità

Euro 40.000 L'importo si riferisce alle spese di comunicazione per periodiche campagne da affidare ad agenzia specializzata in PR e comunicazione e costi per campagne di inserzioni a pagamento sui principali canali social. In aumento rispetto all'anno precedente.

III.04 Traduzione articoli

Non sono previste uscite.

III.05 Viaggi di servizio

Euro 4.000 Considerato che il presente IIC e' l'unico nell'intera area del Golfo, le spese qui indicate si riferiscono ai viaggi della direttrice e/o del personale per l'avvio di contatti con le istituzioni culturali dei Paesi limitrofi.

III.06 Premi, borse di studio

Non sono previste uscite.

III.07 Convenzioni varie

Euro 40.000 - In previsione di concessione di contributi ad istituzioni scolastiche o universitarie locali per la creazione ed il funzionamento di cattedre di lingua italiana o per il conferimento di borse e viaggi di perfezionamento a chi abbia frequentato con profitto corsi di lingua e cultura italiana.

III.08 Altre spese promozionali

Euro 500 - Eventuali spese promozionali non ancora dettagliate.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Euro 5.000 Attrezzature audiovisive per le sale dell'Istituto

IV.02 Arredamento

Euro 5.000 Spese per gli arredi della sede a complemento delle sale al terzo piano di questo IIC.

IV.03 Automezzi

Non sono previste uscite.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Euro 10.000 Spese per l'acquisto di apparecchiature informatiche per le sale al terzo piano di questo IIC.

IV.05 Altre spese in c/capitale

Non sono previste uscite.

Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta

V.01 Adeguamento del Fondo scorta

Non sono previste uscite.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Non sono previste uscite.

VI.02 Restituzione di altre anticipazioni

Non sono previste uscite.

VI.03 Ritenute d'acconto

Euro 500 A questo capitolo sono imputate le ritenute operate ai sensi dell'art. 25 del D.P.R. n. 600 del 1973 sui compensi di lavoro autonomo corrisposti a soggetti aventi la residenza fiscale nella Repubblica Italiana.

VI.04 Conversioni valutarie

Euro 305.000 La somma indicata corrisponde alle conversioni valutarie da Euro a valuta locale AED durante l'esercizio finanziario per le spese con fornitori locali.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

Non sono previste uscite.

VI.06 Finanziamenti Comunitari

Non sono previste uscite.

VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE

Non sono previste uscite.

VI.08 Partita di Giro 1

Non sono previste uscite.

VI.09 Partita di Giro 2

Non sono previste uscite.

VI.10 Altre partite di giro

Non sono previste uscite.

Premessa

L'Istituto Italiano di Cultura di Abu Dhabi è stato riconosciuto dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale degli Emirati Arabi Uniti con N.V. 7 aprile 2016, come "sezione culturale dell'Ambasciata d'Italia, denominata Istituto Italiano di Cultura", ed è stato autorizzato a promuovere la lingua e la cultura italiana con l'esclusione di ogni attività che possa ricadere nel concetto di "vocational training".

La presente relazione illustra il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023.

Obiettivi

A emergenza pandemica auspicabilmente conclusa, l'Istituto si propone di consolidare e ampliare ulteriormente la collaborazione con il Paese ospitante in campo culturale e artistico.

La realizzazione di eventi on-line, resa necessaria fino a pochi mesi fa per le condizioni sanitarie, sarà interamente sostituita da eventi in presenza; il che favorirà senz'altro i rapporti e gli scambi con personalità e istituzioni locali, anche considerata la necessità o almeno la priorità dell'interazione personale per qualsivoglia intento nell'area di competenza.

Si prevedono diverse occasioni al di fuori degli Emirati già consueti alla programmazione di questo Istituto (Abu Dhabi, capitale e sede dell'IIC; Al Ain, nel territorio di Abu Dhabi; Dubai, che vede la presenza della più cospicua comunità italiana dell'area mediorientale; Sharjah, Emirato da sempre deputato alla cultura). Infatti, l'IIC collaborerà con la Fondazione Al Qasimi del piccolo Emirato settentrionale di Ras al Khaima; questa Fondazione, attraverso il "Fine Arts Festival", ospiterà, nell'anno a venire, il lavoro di almeno due artiste italiane; ad esse l'IIC intende dare supporto per l'ambito logistico. L'IIC collaborerà anche con l'Emirato di Umm Al Quwain, nella zona nord-occidentale del Paese, dove procedono gli scavi di una missione archeologica italiana.

Si intende inoltre garantire supporto a un maggior numero di artisti italiani attivi in loco, specialmente nel teatro, nel cinema, nella musica e nella fotografia, e, in generale, di incentivare i connazionali - specialmente i più attenti alle nuove tecnologie, fortemente apprezzate nel Paese - a esporre nelle Fiere locali e a relazionarsi attivamente con i colleghi internazionali presenti sul territorio.

Si sosterrà ulteriormente la promozione della letteratura italiana contemporanea, la cui visibilità sarà senza dubbio agevolata dalla funzione di apripista rappresentata dalla partecipazione dell'Italia come Ospite d'Onore nell'edizione 2022 dello Sharjah International Book Fair.

Poiché il nodo relativo all'offerta dei corsi di lingua presso l'Istituto - ostacolati perché percepiti come "vocational training" - non appare per ora di facile soluzione, nonostante i continui e ripetuti sforzi dell'Ambasciata e di questo IIC, vi è l'intenzione di sostenere tali corsi se offerti da terzi, possibilmente da Università governative della capitale; e di promuovere incide nella sede dell'istituto corsi di italiano per bambini. Allo stesso tempo, si garantirà maggiore visibilità alla Biblioteca, il cui catalogo verrà aggiornato, mantenendo l'obiettivo di farne un riferimento per la formazione linguistica nel Paese.

Si intensificherà la già attiva e sempre più stretta collaborazione con la rete degli Istituti culturali europei - EUNIC - presenti negli EAU, della quale questo IIC ha assunto la prima presidenza all'indomani della formazione del cluster locale.

Sede

L'IIC è ubicato nel prestigioso quartiere di Al Bateen in Abu Dhabi, in una villa a tre piani, l'una di quattro unità all'interno di un compound che ospita anche il British Council e il Goethe-Institut. Si segnala che la villa continua a richiedere un impegno finanziario importante, in termini di affitto, di manutenzione e di pulizia. Per i dettagli delle suddette spese, si rimanda alle Note Esplicative allegate al presente bilancio. Per la pulizia e la necessaria periodica sanificazione dei locali, la Sede si avvale di una ditta specializzata.

L'IIC continua a disporre di un'autovettura di servizio - acquistata nel 2020 - e dell'attività di un contrattista a tempo

indeterminato con mansioni di autista.

Risorse Umane

L'organico dell'IIC, in seguito alla risoluzione dell'assegnazione breve di Elettra La Duca, funzionario APC, si compone attualmente della sottoscritta e di:

Walid Mulla Niazi, collaboratore amministrativo a tempo indeterminato con contratto a legge locale;

Cristina Marinelli, assistente amministrativo a tempo indeterminato con contratto a legge locale;

Sameeullah Shah, contrattista a legge locale a tempo indeterminato con mansioni di autista, commesso e centralinista;

Leonardo Ramani, collaboratore amministrativo a tempo determinato, con contratto in scadenza il 17 aprile 2023.

L'IIC è tuttora in attesa di un APC.

Si segnala la necessità di un ulteriore collaboratore a tempo determinato una volta scaduto il contratto del Sig. Ramani.

Si ritiene necessario assumere un collaboratore aggiuntivo tramite agenzia interinale (si rimanda anche per questo alle Note Esplicative); tale assunzione servirà ad alleviare il carico di lavoro che continua a gravare sulle due unità amministrative a tempo indeterminato, lavoro che risulta obiettivamente eccessivo rispetto alle ore contrattualizzate. L'accesso del personale alla sede e' tuttora regolato da sistema di rilevamento dell'orario di servizio a mezzo badge per apertura e chiusura porta automatica.

Risorse Finanziarie

La dotazione finanziaria dell'IIC è costituita da:

- Euro 200.000,00 come dotazione ordinaria.

- Euro 410.000 come avanzo di cassa presunto al termine del 2022. Si rimanda per questo alle Note Esplicative allegate al presente bilancio, nelle quali si esplicita che tale avanzo è dovuto alla mancata realizzazione di alcuni importanti eventi, per cause indipendenti dall'IIC.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Conformemente all'attuale normativa locale, l'IIC non può organizzare corsi di lingua italiana per adulti. Non sono pertanto previste entrate derivanti da questa voce. Ci si propone comunque di continuare a esplorare eventuali possibilità di risanamento della situazione con il supporto dell'Ambasciata, e di optare per il momento per corsi di lingua dedicati ai bambini.

Nell'ambito della promozione linguistica, questo Istituto continua a collaborare con l'Università per Stranieri di Perugia relativamente al proprio accreditamento come sede d'esame DILS.

Attività culturali

La fisionomia delle attività culturali previste per il 2023 discende dagli obiettivi delineati sopra e dalle ragioni esposte nella nota esplicativa del Cap. III.01 Uscite del presente bilancio.

Come lo scorso anno, le risorse verranno concentrate su manifestazioni culturali di rilievo e di forte impatto nel Paese, affiancandoci a prestigiose iniziative realizzate da importanti soggetti locali, offrendo loro collaborazione e sostegno. La Lista degli Eventi del bilancio illustra nel dettaglio il programma delle iniziative culturali, suddivise secondo i diversi ambiti della promozione culturale. Tra le iniziative in previsione per il 2023, anche la realizzazione di alcuni eventi finora rimandati. Particolare attenzione verrà prestata, come nell'anno in corso, alle iniziative ministeriali quali l'Italian Design Day, la Settimana della lingua Italiana nel Mondo, la Settimana della Cucina. In aggiunta, si prevede un evento teatrale in occasione della Giornata della Donna.

Collaborazioni

Continuerà la piena collaborazione con l'Ambasciata d'Italia ad Abu Dhabi e con l'intera rete diplomatica per la promozione congiunta del Sistema Paese negli EAU.

L'IIC procederà nel lavoro di promozione e coordinamento di accordi e collaborazioni tra le istituzioni accademiche italiane e quelle locali, specialmente nei settori disciplinari particolarmente apprezzati nel Paese ospitante quali l'architettura, il design, l'intelligenza artificiale e la moda. Si procederà anche a sostenere, presso le Università locali, l'insegnamento della lingua italiana, e a realizzare eventi co-organizzati.

Le università locali già attivamente coinvolte sono:

- Zayed University (Abu Dhabi)
- Muhammad Bin Zayed University for Artificial Intelligence (Abu Dhabi)
- Sorbonne University Abu Dhabi
- University of Sharjah
- New York University Abu Dhabi
- American University in Dubai
- Canadian University in Dubai.

L'IIC procederà inoltre al rafforzamento delle collaborazioni esistenti. In particolare con:

- Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation (MOFAIC)
- Ministry of Education (MOE)
- Ministry of Culture and Youth (MCY)
- Manarat al Saadiyat, Department of Culture & Tourism (DCT, Abu Dhabi)
- Emirates Airline Festival of Literature (Dubai)
- RAK Fine Arts Festival (Ras Al Khaima)
- International School of Music (Abu Dhabi)
- Kalima, progetto editoriale del Department of Culture & Tourism (Abu Dhabi)
- Louvre (Abu Dhabi)
- Cinema Akil (Dubai)
- Gulf Photo Plus Gallery (Dubai)
- Abu Dhabi Literary Festival (Abu Dhabi)
- Sharjah Book Authority
- Sharjah Museums Foundation
- Sharjah Art Film Festival Foundation
- Fujairah Fine Arts Academy

Si segnala anche la collaborazione con la neonata Italian International School di Abu Dhabi e con la Dubai International School di Dubai, dove hanno preso avvio alcuni corsi di italiano per bambini.

Oltre alle collaborazioni istituzionali con questa Ambasciata, CG Dubai e ICE-ITA, si segnalano le collaborazioni con le Ambasciate e gli Istituti di cultura stranieri, in particolare nel contesto del cluster EUNIC, per la realizzazione di progetti congiunti; ad esempio il grande concerto europeo della Gustav Mahler Orchestra previsto per giugno o la celebrazione della Giornata delle lingue europee (26 settembre).

Conclusioni

Come esposto nei paragrafi precedenti, l'attività dell'Istituto Italiano di Cultura di Abu Dhabi per l'anno 2023 persegue il rafforzamento delle relazioni culturali fra Italia ed Emirati Arabi, il sostegno e il rilancio delle industrie creative e

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

culturali italiane e in generale l'immagine dell'Italia. Ci si permette di segnalare che gli interlocutori locali riconoscono e mostrano di apprezzare progressivamente il contributo dell'IIC all'internazionalizzazione dell'ambiente culturale del Paese.

LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Missione Archeologica Italiana	Presentazione dello stato e dei risultati degli scavi di RAK		FEBBRAIO	IIC Abu Dhabi	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia, governo di Umm al-Quwain		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Concerto orchestra Europea	Concerto dell'Orchestra Giovanile Europea		GIUGNO	Dubai	EUR	20.000,00	20.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ambasciata d'Italia, EUNIC		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 20.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italian Shoe Design	Una mostra dedicata al design della scarpa con un nucleo di 50 famosi modelli italiani in occasione dell' Italian Design Day		MARZO	Manarat Al Saadiyat Abu Dhabi	EUR	55.000,00	55.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia, Fondazione IMF		Data inizio: 15/03/2023 Data fine: 31/03/2023		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 55.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italian Film Week	Festival del cinema italiano Cinema Akil Dubai		MAGGIO	Dubai	EUR	40.000,00	40.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ambasciata d'Italia, Cinema Akil		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 40.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Evento in occasione della settimana della cucina	Da definire		NOVEMBRE	Dubai e Abu Dhabi	EUR	21.500,00	21.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 21.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Quello che le donne non dicono	Spettacolo teatrale tratto da il romanzo "Due partite" - Feltrinelli 2006 di Cristina Comencini		MARZO	Abu Dhabi	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia		Data inizio: 08/03/2023 Data fine: 08/03/2023		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Dante, one day session	Una giornata dedicata a Dante con interventi di esperti italiani ed internazionali		GENNAIO	Abu Dhabi	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ambasciata d'Italia, DCT Abu Dhabi		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Evento in occasione della settimana della lingua italiana	da definire		OTTOBRE	Abu Dhabi	EUR	13.500,00	13.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Giornata Europea delle Lingue 2023	Evento da definire		NOVEMBRE	Abu Dhabi	EUR	7.000,00	7.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 20.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Emirates Airline Festival of Literature	Rassegna editoriale di Dubai		FEBBRAIO	Dubai	EUR	25.000,00	25.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ambasciata d'Italia, Consolato d'Italia Dubai		Data inizio: 01/02/2023	Data fine: 06/02/2023	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 25.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Oneirism / Ahlamiyya	mostra fotografica di Antonio Saba		GENNAIO	Dubai	EUR	20.000,00	20.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ambasciata d'Italia, Dubai Design District		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Rak Fine Arts Festival	Alessandra Calo' esporra' alcune delle sue opere fotografiche del progetto "Herbarium"		FEBBRAIO	Ras Al Khaimah	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ambasciata d'Italia		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Mostra installazione artista Gianluca Balocco	Mostra/installazione dell'artista informatico e fotografo Gianluca Balocco, che elabora foto della citta' di Venezia, nell'ambito della giornata del contemporaneo.		MARZO	Abu Dhabi	EUR	20.000,00	20.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ambasciata d'Italia, Louvre Abu Dhabi, Khalifa University		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 44.000,00

Totale a carico IIC EUR: 238.000,00